



# FABRIZIO SENATORE

## CURRICULUM VITAE



Data di nascita / 29/01/1996 Età / 28  
Luogo di nascita / CAVA DE' TIRRENI (SA)  
Cittadinanza / Italiana  
CAVA DE' TIRRENI (SA)  
CAVA DE' TIRRENI (SA)  
Patente di guida / B / Automunito  
ID/5595508 aggiornato al 15/09/24

✉ SENATORE.FABRIZIO@OUTLOOK.IT  
☎ +39 3270061887

### CONOSCENZE LINGUISTICHE

LINGUA MADRE: Italiano



INGLESE OTTIMA	C1	C1	C1	C1	C1
SPAGNOLO OTTIMA	C1	C1	C1	C1	C1
TEDESCO LIMITATA	A2	A2	A2	A2	A2

### COMPETENZE DIGITALI

#### DigComp

Alfabetizzazione su informazioni e dati

Utente autonomo

Comunicazione e collaborazione **Utente avanzato**

Creazione di contenuti digitali **Utente base**

Sicurezza **Utente autonomo**

Risolvere problemi **Utente avanzato**

### PROSPETTIVE FUTURE E LAVORO CERCATO

INTENZIONE PROSEGUITO STUDI: **Sì** /  
Altro tipo di master o corso di  
perfezionamento

DISPONIBILITÀ A TRASFERTE:  
**Sì, in numero limitato**

DISPONIBILITÀ A TRASFERIRSI ALL'ESTERO:  
**Sì, anche in paesi extraeuropei**

### Obiettivo Professionale

*Aspiro a lavorare nell'ambito della traduzione o come agente di viaggio, così da applicare le mie conoscenze linguistiche al lavoro.*



### ESPERIENZE DI LAVORO/STAGE

Traduttore - Localizzatore  
**PROZ PRO BONO**  
(SA)  
06/2023 - OGGI

**Principali attività e responsabilità:** Principali Attività

- Tradurre testi scritti da una lingua all'altra mantenendo il significato e il tono originale.
- Controllare e correggere traduzioni per garantire precisione, coerenza e qualità.
- Adattare testi e contenuti per specifici mercati e culture, assicurando che siano culturalmente appropriati.
- Condurre ricerche per trovare termini e frasi adeguati, soprattutto in settori tecnici o specialistici.

**Responsabilità**

- Assicurare che tutte le traduzioni siano accurate, coerenti e di alta qualità.
- Gestire il tempo in modo efficiente per rispettare le scadenze dei progetti.
- Mantenere le competenze linguistiche aggiornate attraverso formazione continua e lettura.
- Mantenere la riservatezza delle informazioni contenute nei documenti tradotti.
- Utilizzare software di traduzione assistita da computer (CAT tools) per migliorare l'efficienza e la coerenza.

**Competenze e obiettivi raggiunti:** - Lingue: Italiano (madrelingua), Inglese (fluente, C1)

- Strumenti CAT: SDL Trados

- Competenze soft: Attenzione ai dettagli, gestione del tempo, capacità di lavorare sotto pressione e rispetto del scadenze

- Altre competenze: Ricerca terminologica, adattamento culturale, revisione testi

Attività di volontariato/associazionismo

Addetto alle vendite  
**FALCO S.P.A.**

Grande distribuzione  
CAVA DE' TIRRENI (SA)  
11/2022 - 12/2024

**Principali attività e responsabilità:** Cura dell'esposizione della merce e del rifornimento degli scaffali;

Alllestimento scaffali e isole promozionali da adibire alla vendita dei prodotti secondo le direttive aziendali;

Preparazione della merce per la vendita (es. picking, confezionamento, prezzatura della merce, applicazione e rimozione dei dispositivi anticaccheggio, imbustamento della merce, ecc.);

Fornitura al cliente di suggerimenti su prodotti/articoli che meglio rispondono alle sue esigenze, in funzione delle capacità di spesa e dei bisogni;

Erogazione di informazioni tecniche sulle caratteristiche dei prodotti;

Illustrazione dei servizi connessi alla vendita (preventivi, ordini speciali, finanziamenti, consegne, ecc.);

Promozione di ulteriori vendite di prodotti aggiuntivi o complementari;

Monitoraggio sulle esigenze dei consumatori e comunicazione al capo reparto/esercente;

Sorveglianza sul comportamento della clientela (controllo su sottrazioni di

## Tirocinante CENTRO LINGUISTICO DI ATENEIO

Istruzione, formazione,  
ricerca e sviluppo  
FISCIANO (SA)  
02/2022 - 03/2022

merce);  
Cura della pulizia e del riordino degli ambienti  
Assunto come: impiegato o intermedio - a tempo determinato |  
Area aziendale: commerciale e vendite

**Principali attività e responsabilità:** - Supporto alla comunicazione  
interna ed esterna dei servizi del CLA  
- Supporto alle verifiche linguistiche e all'organizzazione della  
didattica del CLA

- Supporto ai laboratori linguistici del CLA  
- Elaborazione di dati statistici.

**Competenze e obiettivi raggiunti:** - Software di videoconferenza  
- Software certificato (Pearson e Oxford)  
- Software di Sanako  
- Pacchetto Microsoft

Assunto come: stagista/tirocinante - tirocinio durante gli studi |  
Durata in ore: 150 | Area aziendale: risorse umane, formazione

## Tecnico del Marketing POWER TECH S.R.L. UNIPERSONALE

Informatica/elettronica  
CAVA DE' TIRRENI (SA)  
12/2016 - 09/2018

**Principali attività e responsabilità:** Vendita di prodotti di telefonia,  
computer, televisori ed elettronica di consumo a privati e altre  
aziende del settore.

**Competenze e obiettivi raggiunti:** - Lavoro in team.

- Gestione del tempo.

- Assistenza clienti.

- Problem solving.

Assunto come: apprendista - a tempo determinato | Area  
aziendale: marketing e comunicazione



## ISTRUZIONE

### EQUIVALENTE II LIVELLO 2023 - 2024

#### S.S.I.T. Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori Master in traduzione settoriale

Relatore: Filomena Natarelli

Età al conseguimento del titolo: 28 | Durata ufficiale del corso di  
studi: 1 anni

Votazione finale: **109/110**

Data di conseguimento: 01/05/2024

### LAUREA 2018 - 2022 TITOLO CERTIFICATO



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI SALERNO

#### Università degli Studi di SALERNO Dipartimento di Studi Umanistici LINGUE E CULTURE STRANIERE

L-11 - Laurea in Lingue e culture moderne

Titolo della tesi: UN'ANALISI DESCRITTIVA DELLO SLANG  
PRESENTE NELLA SERIE TV MISFITS | Materia: LINGUA INGLESE III |

Relatore: BARONE LINDA

Età al conseguimento del titolo: 26 | Durata ufficiale del corso di  
studi: 3 anni

Votazione finale: **99/110**

Data di conseguimento: 16/05/2022

### MATURITÀ TECNICA CAVA DE' TIRRENI 2015

Istruzione tecnica, settore Economico, indirizzo Amministrazione,  
Finanza e Marketing, articolazione Sistemi informativi aziendali  
*Istituto di Istruzione Superiore Della Corte - Vanvitelli, CAVA DE'*  
TIRRENI (SA)

Voto Diploma: **72/100**

**Tipo Diploma: diploma italiano**

**Tipo Scuola: statale**



## CONOSCENZE LINGUISTICHE

**Inglese** Diploma di Traduttore e Localizzatore, SSIT - Scuola  
Superiore per Interpreti e Traduttori - Pescara, 02 Mag 2024 ,  
**Livello europeo C1**

**Inglese** Diploma di Laurea, Università degli Studi di Salerno (Italia),  
16 Mag 2022 , **Livello europeo C1**



## COMPETENZE INFORMATICHE

### OFFICE AUTOMATION

**Elaborazione testi:** (Avanzato) | **Fogli elettronici:** (Avanzato) |  
**Software di presentazione:** (Intermedio) | **Suite da ufficio:** (Avanzato)  
| **Web Browser:** (Altamente specializzato)

### PROGRAMMAZIONE

**Linguaggi di Programmazione:** (Base) | **Programmazione web:** (Base)

### GESTIONE SISTEMI E RETI

**Sistemi Operativi:** (Altamente specializzato)

### GESTIONE DATI

**Sistemi di gestione di database (DBMS):** (Base)

### GRAFICA E MULTIMEDIA

(Base)



## TITOLI DI MERITO/PROFESSIONALI - RICONOSCIMENTI/ACCREDITAMENTI

**TITOLO PROFESSIONALE**  
01/05/2024

Traduttore e localizzatore